

# Catalog

## 圖書目錄



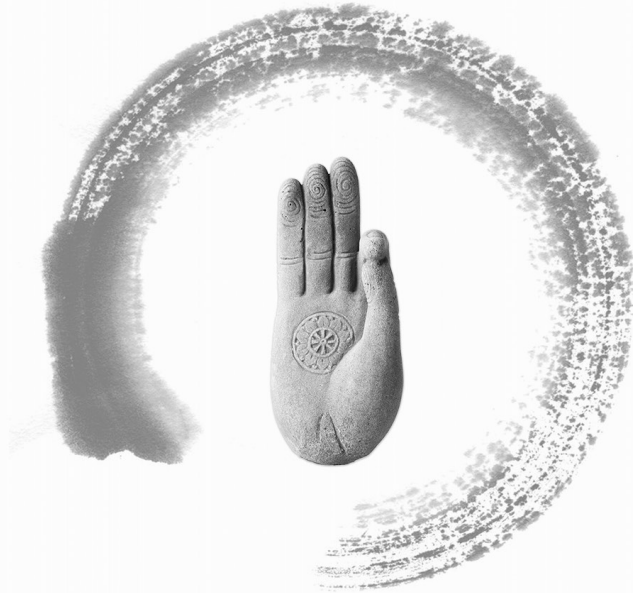
Fo Guang Shan  
International Translation Center

佛光山國際翻譯中心

2016-2017

# Catalog

## 圖書目錄



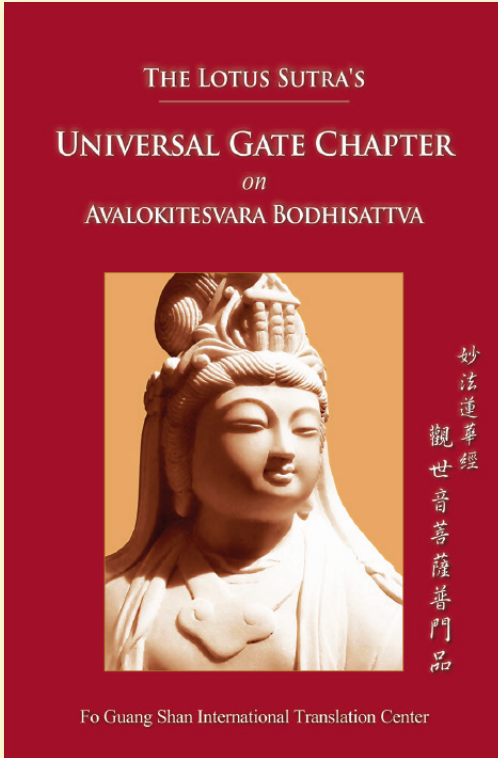
Fo Guang Shan International Translation Center

佛光山國際翻譯中心

2016-2017

The Lotus Sutra's  
Universal Gate Chapter  
*on*  
Avalokitesvara Bodhisattva

妙法蓮華經觀世音菩薩普門品



English translation with Chinese texts, Pinyin  
中英文對照·附有拼音

Size: 5 x 7.25 in. paperback

ISBN: 978-1-943211-07-4 104 pages

If there be countless hundreds of millions of billions of living beings experiencing all manner of suffering who hear of Avalokitesvara Bodhisattva and call his name with single-minded effort, then Avalokitesvara Bodhisattva will instantly observe the sound of their cries, and they will all be liberated.

— *The Lotus Sutra's  
Universal Gate Chapter on  
Avalokitesvara Bodhisattva*



# The Diamond Sutra

*Vajracchedikā Prajñāpāramitā Sūtra*

金剛般若波羅蜜經



*All conditioned phenomena  
Are like dreams, illusions,  
bubbles, and shadows,  
Like dew and lightning.  
One should contemplate them  
in this way.*

— *The Diamond Sutra*

English translation with Chinese texts, Pinyin  
中英文對照、附有拼音

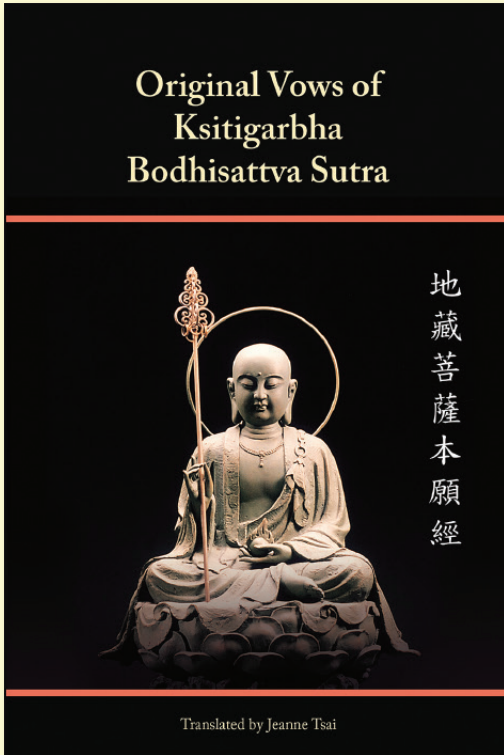
Size: 5 x 7.25 in. paperback

ISBN: 978-1-943211-06-7 148 pages



# Original Vows of Ksitigarbha Bodhisattva Sutra

地藏菩薩本願經



English translation with Chinese texts, Pinyin  
中英文對照·附有拼音

Size: 5 x 8.25 in. hardcover/paperback

ISBN: 978-1-943211-04-3 409 pages

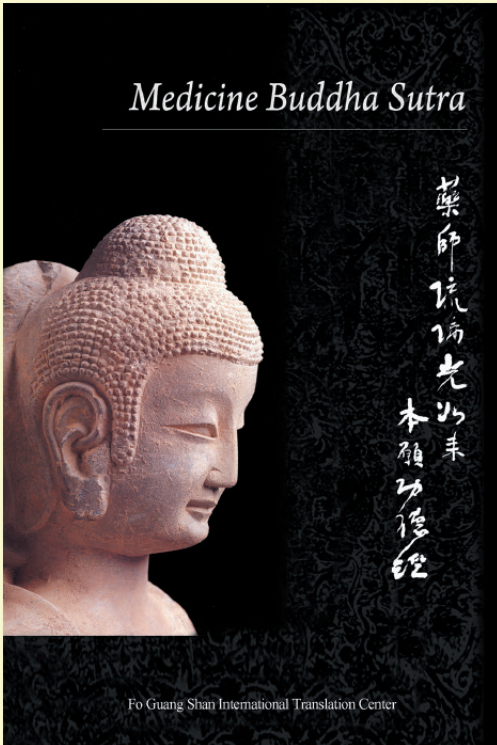
I vow that from this day forth, throughout hundreds of thousands of myriads of millions of future kalpas in all worlds where there are hells, where there are the three lower realms, I will rescue all wrongdoing suffering beings, causing them to leave the lower realms of hells, animals, and hungry ghosts.

— *Original Vows of  
Ksitigarbha Bodhisattva Sutra*



# Medicine Buddha Sutra

藥師琉璃光如來本願經

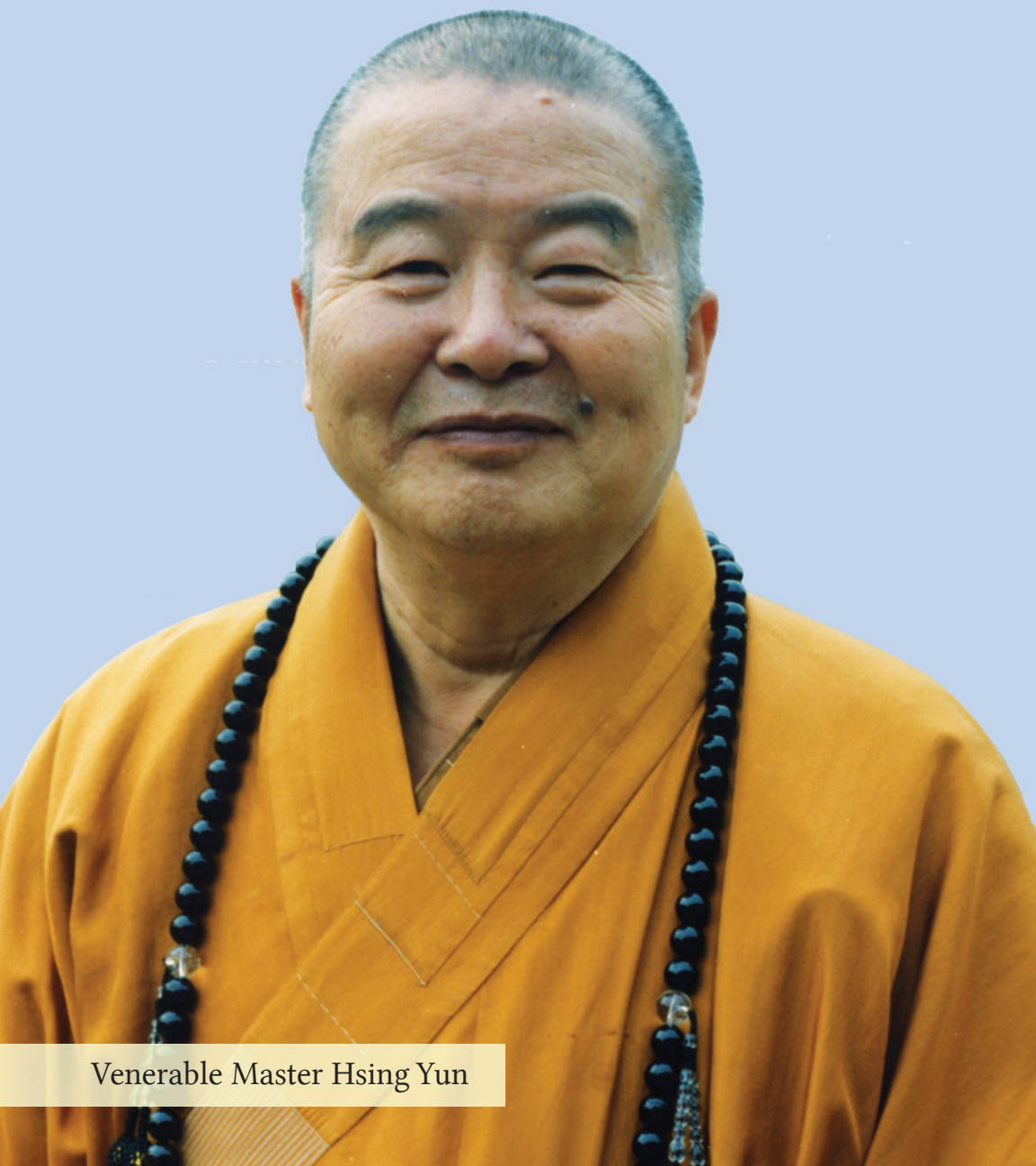


Manjusri, if you see men and women who suffer from illness you should, with a devoted heart and mind, help bathe them, cleanse their mouths, and administer food, medicine, or water which has been purified through one hundred and eight recitations of the dharani. All their illness and suffering shall thereupon be extinguished.

— *Medicine Buddha Sutra*

English translation with Chinese texts, Pinyin  
中英文對照、附有拼音  
Size: 5 x 7.25 in. paperback  
153 pages





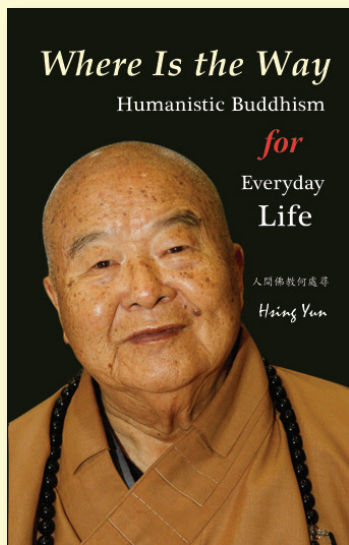
Venerable Master Hsing Yun

## Where Is the Way

---

### *Humanistic Buddhism for Everyday Life*

人間佛教何處尋



Venerable Master Hsing Yun

English

Size: 5.5 x 8.25 in.

paperback 204 pages

ISBN: 978-1-943211-02-9

A true Bodhisattva resides among us, for a true Bodhisattva is someone rich in compassion and most earnest in liberating all sentient beings within the six realms of existence. This is their great vow. A Bodhisattva is a consummate practitioner who is walking on the path toward Buddhahood, benefiting all sentient beings as well as themselves.

— *Where Is the Way*

---

Reading this volume is like sitting with Master Hsing Yun. It is as if we listen in to what he says as he meets an unending file of visitors, each wanting to have a moment of his time and wisdom. His flow of teaching comes without resistance.

— Lewis Lancaster Ph.D

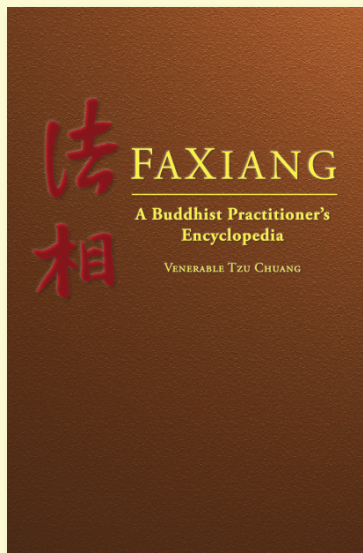




# FaXiang

*A Buddhist Practitioner's  
Encyclopedia*

法相



Venerable Tzu Chuang

English

Size: 5.5 x 8.25 in.

paperback 404 pages

ISBN: 978-1-943211-01-2

The present volume is a full English translation of Venerable Tzu Chuang's FaXiang. A great deal of Chinese text has been provided to assist English-language readers who wish to deepen their understanding of Chinese Buddhist writing, as well as Chinese-language readers who wish to learn about Buddhist doctrinal terms in English.



## Short March to Wisdom

通往智慧的捷徑



Venerable Yung Dong, Marjorie Jacobs

Illustrated by Peter Martin

English

Size: 5.5 x 8.5 in.

paperback 64 pages

ISBN: 978-1-943211-00-5

Nothing teaches like a good story. In *The Short March to Wisdom*, collaborators Venerable Yung Dong and Marjorie Jacobs collect some of their favorite stories from the Buddhist scriptures and distill them into short and pithy fables. *The Short March to Wisdom* is an excellent tool for teaching Buddhist concepts and ethics to young adults. Instead of heavy-handed moralizing, this book presents the reader with open-ended questions to help examine the deeper meaning behind each story, allowing readers to take charge of their learning and growth.



## FaXiang

*La clé des secrets du  
bouddhisme*

法相



Vénérable Tzu Chuang

French

Size: 5.5 x 8.25 in.

paperback 389 pages

ISBN: 978-1-943211-05-0

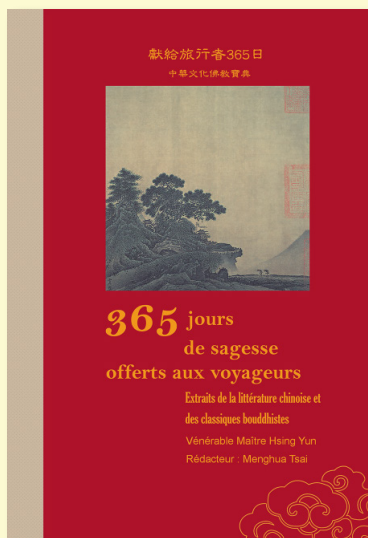
Les enseignements du Bouddha s'expriment dans un langage unique et parfois difficile, qui leur est propre. Ce langage s'est construit à partir des nombreuses cultures et des générations de pratiquants qu'il a touchés. Pour aider les lecteurs à naviguer dans ce vaste lexique, la Vénérable Tzu-Chuang a compilé Faxiang : une encyclopédie des termes bouddhistes, à la fois vaste et accessible.



## 365 jours de sagesse, offerts aux voyageurs

*Extraits de la littérature chinoise  
et des classiques bouddhistes*

獻給旅行者的365日



Vénérable maître Hsing Yun

French

Size: 5.5 x 8.25 in.

paperback 389 pages

ISBN: 978-1-943211-03-6

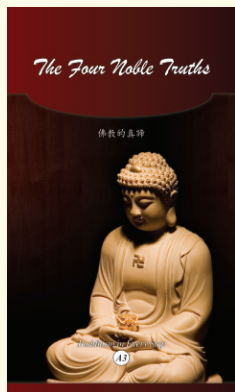
La vie est comme un voyage et nous y cheminons, jour après jour, mois après mois et année après année. Nous espérons que, dans vos moments d'incertitude, face aux séparations et aux réunions, aux honneurs et aux hontes, aux joies des succès et aux peines des échecs, ce livre « 365 jours de sagesse, offerts aux voyageurs » pourra vous apporter un peu d'aide.

— Vénérable maître Hsing Yun



# Buddhism in Every Step

## A. Fundamental Teachings



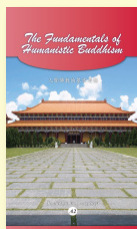
### Editor's Choice

A3. The Four Noble Truths  
佛教的真諦

~~~~~

“The first teaching of the Buddha, delivered after he attained enlightenment at Isipatana was on the “Four Noble Truths.” They were realized, experienced, and taught by the Buddha himself.”

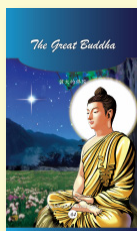
— *The Four Noble Truths*



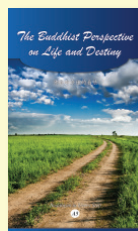
A1. The Fundamentals of Humanistic Buddhism  
人間佛教的特質



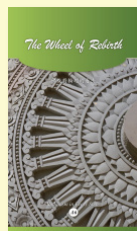
A2. The Unique Characteristics of Buddhism  
人間佛教的基本思想



A4. The Great Buddha  
偉大的佛陀



A5. The Buddhist Perspective on Life and Destiny  
佛教對命運的看法



A6. The Wheel of Rebirth  
佛教對輪迴的看法

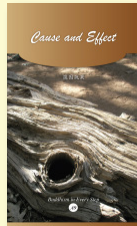


A7. When We Die  
人死忘之後的生命會怎樣

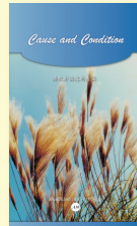
## A. Fundamental Teachings



A.8 Ten of Life's  
Common Concerns  
人生十問



A9. Cause and Effect  
談因果果



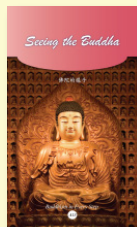
A10. Cause and  
Condition  
佛教對因緣的看法



A11. The Essence  
of Chan  
禪的真諦



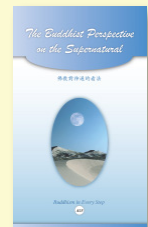
A12. Speaking of Love  
and Affection  
談情說愛



A13. Seeing the Buddha  
佛陀的樣子



A14. Right View  
佛教對知見的看法



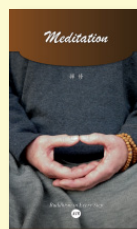
A15. The Buddhist  
Perspective on the  
Supernatural  
佛教對神通的看法



A16. Ghosts and the  
Afterlife  
論鬼的形象



A17. The Buddhist Perspective  
on Time and Space  
佛教對時空的看法



A18. Meditation  
禪修

# Buddhism in Every Step

## B. Advanced Teachings

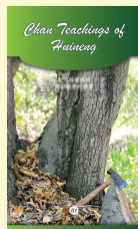


*Editor's Choice*

B3. Self-Awakening through Chan  
禪的自覺教育

“The Chan mind is like a blooming flower spreading fragrance, like moonlight shining through gaps in the clouds. It changes the atmosphere, like hanging up a painting or displaying a vase of flowers in a living room...”

— *Self-Awakening through Chan*



B1. Chan Teachings of Huineng  
從六祖壇經到禪宗教學的特質



B2. Teaching, Learning, and Upholding the Way in Chan Buddhism  
從教學守道談到禪宗的特色



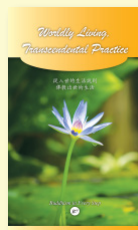
B4. The Diamond Sutra and the Study of Wisdom and Emptiness  
從金剛經說到般若空性的研究



B5. On Becoming a Bodhisattva  
菩薩的宗教體驗



B6. Nirvana  
涅槃

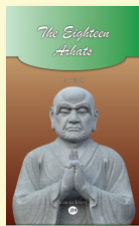


B7. Worldly Living, Transcendental Practice  
從入世的生活說到佛教出世的生活

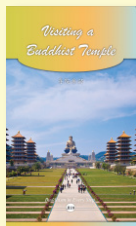
## B. Advanced Teachings



B8. Environmental and Spiritual Preservation  
環保與心保



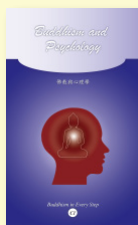
B9. The Eighteen Arhats  
十八羅漢



B10. Visiting a Buddhist Temple  
寺院參訪



B11. The Amitabha Sutra and the Pure Land School  
從阿彌陀經說到淨土思想的建立



C1. Buddhism and Psychology  
佛教與心理學

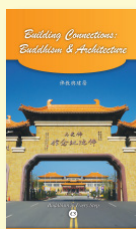
## C. Buddhism in Everyday Life



C3. Buddhism and Music  
佛教與音樂



C4. Looking Ahead: A Guide for Young Buddhists  
佛教青年的展望



C5. Building Connections: Buddhism & Architecture  
佛教與建築



C6. Protecting Our Environment  
佛法與環保



# Buddhism in Every Step

## C. Buddhism in Everyday Life



### Editor's Choice

#### C2. A Buddhist Approach to Management 佛教的管理學

“Proper use of personnel is a challenging aspect in management. Buddhism also has long emphasized the importance of people and managing them to their fullest potential.”

— *A Buddhist Approach to Management*



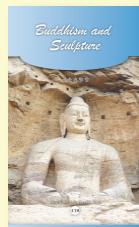
#### C7. Buddhism, Medicine, and Health 佛教與醫學



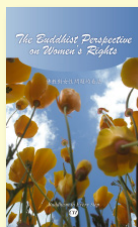
#### C8. Buddhism and Volunteerism 佛教與義工



#### C9. Buddhism and Tea Ceremony 佛教與茶道



#### C10. Buddhism and Sculpture 佛教與雕塑



#### C11. The Buddhist Perspective on Women's Rights 佛教對女性問題的看法



#### C12. Buddhism and Vegetarianism 佛教對素食問題的看法

# Buddhism in Every Step

## D. Spiritual Practice



### Editor's Choice

D3. Letting Go  
佛教與生活(一)

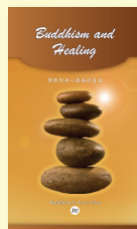
~~~~~

“Most of us try to avoid what we see as painful and are drawn to what we see as pleasurable. If we see that all phenomena are the culmination of causes and conditions, then we will be at ease in any circumstances.”

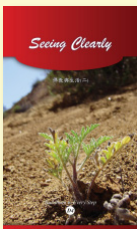
— *Letting Go*



D1. Question on  
Buddhist Practice  
佛教對修行問題的看法



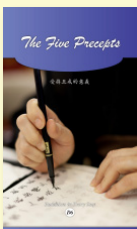
D2. Buddhism and Healing  
佛教對身心疾病的看法



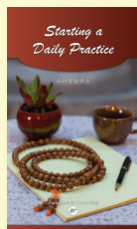
D4. Seeing Clearly  
佛教與生活 (二)



D5. The Triple Gem  
皈依三寶的意義



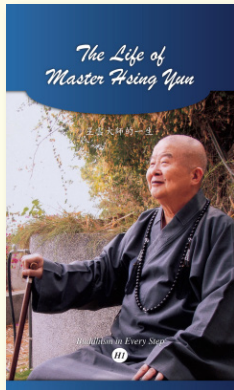
D6. The Five Precepts  
受持五戒的意義



D7. Starting a Daily  
Practice  
如何修持佛法

# Buddhism in Every Step

## H. Modern Teachings



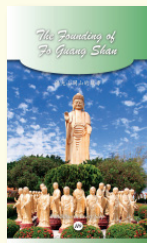
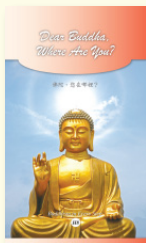
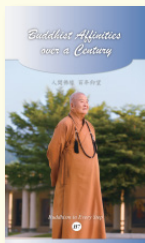
### Editor's Choice

H1. The Life of  
Master Hsing Yun  
星雲大師的一生



### *Hear Me Out Series* 貧僧有話要說系列

- H2: The Importance of Cause and Conditions in the World  
人間因緣的重要
- H3: My Perspective on Life and Death  
我對生死的看法
- H4: My Answers  
我對問題的回答
- H5: Paving My Way to International Status  
我怎樣走上國際的道路
- H6: My Way of Management  
我的管理模式



- H7. Buddhist Affinities over a Century  
人間佛緣 百年仰望
- H8. Dear Buddha, Where Are You?  
佛陀，您在哪裡？
- H9. The Founding of Fo Guang Shan  
佛光山開山的故事

# Fo Guang Shan International Translation Center

Fo Guang Shan International Translation Center is dedicated to translating and distributing quality translations of classical Buddhist texts as well as works by contemporary Buddhist teachers and scholars. We embrace Humanistic Buddhism, and promote Buddhist writing which is accessible, community-oriented, and relevant to daily life. On [FGSITC.org](http://FGSITC.org) you can browse all of our publications, read them online and even download them for FREE, as well as requesting printed copies for you or your organization.



FGSITC